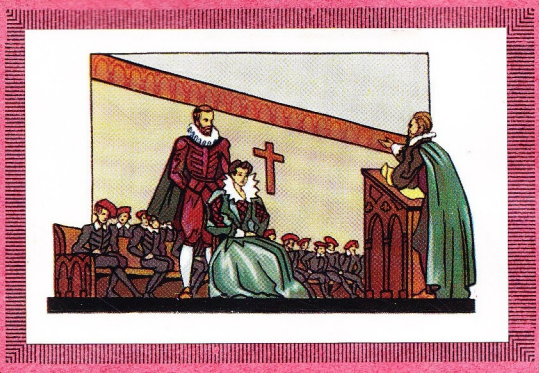
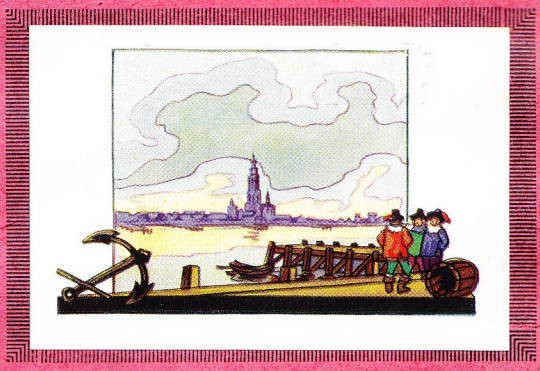


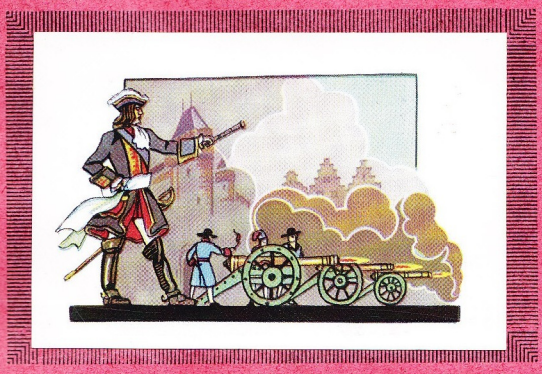
49. — LES ARCHIDUCS ASSISTENT A UNE LEÇON DE JUSTE-LIPSE A L'UNIVERSITE DE LOUVAIN.
Albert et Isabelle s'attachèrent à propager l'instruction. De nombreux collèges furent ouverts et les savants furent encouragés. L'université de Louvain s'enorgueillit de maîtres illustres comme Juste-Lipse qui eut l'honneur de donner une leçon en présence des archiducs.

49. — DE AARTSHERTOGEN WONEN EEN LES VAN JUSTUS LIPSIUS, AAN DE UNIVERSITEIT TE LEUVEN, BIJ.
Albrecht en Isabella legden zich er op toe het onderwijs te verspreiden. Talrijke colleges werden geopend en de geleerden werden aangemoedigd. De Leuvense Universiteit genoot een grote roem dank zij merkwaardige meesters als Justus Lipsius, die de eer te beurt viel een les te geven, in aanwezigheid van de aartshertogen.



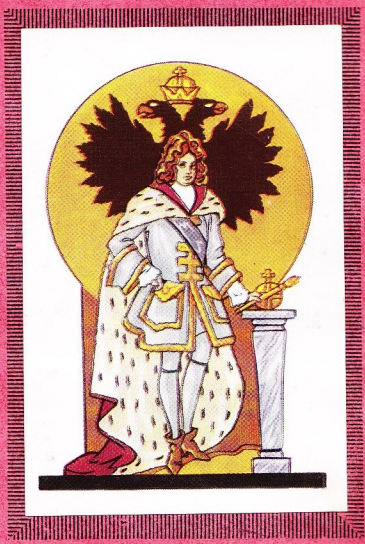
50. — TRAITE DE MUNSTER. FERMETURE DE L'ESCAUT ET DECADENCE DU PORT D'ANVERS.
Les archiducs Albert et Isabelle moururent sans héritiers directs et notre pays retomba sous la domination de l'Espagne. En guerre contre la France et la Hollande, l'Espagne fut obligée par le traité de Munster d'accepter la fermeture de l'Escaut, paralysant ainsi toute l'activité du port d'Anvers.

50. — VERDRAG VAN MUNSTER. SLUITING VAN DE SCHELDE EN ONDERGANG VAN DE HAVEN VAN ANTWERPEN.
De aartshertogen Albrecht en Isabella stierven zonder rechtstreekse erfgenamen achter te laten, en ons land kwam weer onder de heerschappij van Spanje terecht. Daar Spanje in oorlog was met Frankrijk en Nederland, werd het verplicht, door het verdrag van Munster, de sluiting van de Schelde aan te nemen. Daardoor werd de bedrijvigheid in de haven van Antwerpen volkomen lam gelegd.



51. — GUERRES DE LOUIS XIV EN BELGIQUE. BOMBARDEMENT DE BRUXELLES.
Les luttes entre la France d'une part, l'Angleterre, l'Espagne et l'Autriche d'autre part, firent de la Belgique un champ de bataille. Le roi de France Louis XIV envoya plusieurs fois ses armées à la conquête de l'une ou l'autre partie de notre territoire. De nombreuses villes furent assiégées et d'autres bombardées comme Liège et Bruxelles dont la grand'place fut presque entièrement détruite par l'artillerie du maréchal de Villeroi.

51. — OORLOGEN VAN LODEWIJK XIV IN BELGIE. BOMBARDEMENT VAN BRUSSEL.
De gevechten tussen Frankrijk enerzijds, Engeland, Spanje en Oostenrijk anderzijds, veranderden België in een groot slachtveld. Meermaals zond de koning van Frankrijk, Lodewijk XIV, zijn legers uit om een of ander gedeelte van ons land te veroveren. Talrijke steden werden belegerd; andere werden gebombardeerd, zoals Luik en Brussel, waarvan de Grote Markt bijna volkomen vernield werd door het geschut van Maarschalk de Villeroy.



52. — TRAITE D'UTRECHT. DEBUT DE LA PERIODE AUTRICHIENNE. CHARLES VI.
En 1713, le traité d'Utrecht mit fin à la guerre et rattacha définitivement nos provinces à l'Autriche. L'empereur Charles VI, mort sans descendant mâle, avait réglé par la « Pragmatique Sanction » l'ordre de succession dans ses états héréditaires, permettant ainsi à sa fille Marie-Thérèse de lui succéder.

52. — VERDRAG VAN UTRECHT. BEGIN VAN HET OOSTENRIJKS TIJDPERK. KAREL VI.
Het verdrag van Utrecht van 1713, maakte een einde aan de oorlog en bracht onze provinciën definitief onder de heerschappij van Oostenrijk. Keizer Karel VI stierf zonder mannelijke opvolger achter te laten. Door de « Pragmatieke Sanctie » had hij de orde der troonsopvolging in zijn gebieden, geregeld. Dit liet toe aan zijn dochter Maria-Theresia, hem op te volgen.